

Forespørsel om deltakelse i forskningsprosjektet SAMINOR 2

Bakgrunn og hensikt

Dette er et spørsmål til deg om å delta i et forskningsprosjekt for å få mer kunnskap om helse, sykdom og levekår i områder med samisk og norsk bosetting. Du som deltar i denne undersøkelsen vil bli bedt om å svare på et spørreskjema om helse og levekår.

Du er invitert til å være med i denne studien fordi du er i alderen 18-69 år og bosatt i en av kommunene som er valgt ut til å inngå i undersøkelsen. Studien utføres av Senter for samisk helseforskning ved Universitetet i Tromsø.

Det overordnede målet med SAMINOR 2 helseundersøkelsen er å få mer kunnskap om forekomst av både risikofaktorer og ulike sykdommer samt deres mulige årsaksforhold.

Hva innebærer studien?

I undersøkelsen vil du bli invitert til å svare på vedlagte spørreskjema og sende det tilbake til oss eller benytte vår nettbaserte spørreskjemaløsning. Dersom du velger nettbasert løsning framfor spørreskjemaet går du til <http://saminor.uit.no> og benytter følgende brukernavn og passord:

Hva skjer med den innsamlede informasjonen om deg?

Informasjonen som registreres om deg skal kun brukes slik som beskrevet i hensikten med studien. Alle opplysningene vil bli behandlet uten navn og fødselsnummer eller andre direkte gjenkjenneriske opplysninger. En kode knytter deg til dine opplysninger gjennom en navneliste. Det betyr at opplysningene er aidentifisert. Det er kun autorisert personell knyttet til prosjektet som har adgang til navnelisten og som kan finne tilbake til deg. Etter godkjenning fra Datatilsynet kan opplysningene dine settes sammen med opplysninger fra andre registre for forskningsformål. I alle disse tilfellene blir navnet og personnummeret fjernet. Dette kan være registre om trygd, sykdom, inntekt, utdanning, yrke og opplysninger fra tidligere SAMINOR- eller andre helseundersøkelser (både spørreskjema og blodprøver). Aktuelle registre er Kreftregisteret, Dødsårsaksregisteret, Reindriftsforvaltningens database, Folkeregisteret og folketellinger. Forsikringsselskaper eller andre kommersielle institusjoner vil ikke få tilgang til dataene. All videre behandling av helseopplysninger skjer etter godkjenning av Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk.

Det vil ikke være mulig å identifisere deg i resultatene av studien når disse publiseres. Du kan seinere bli kontaktet med forespørsel om du vil svare på tilleggsspørreskjema eller vil delta i en klinisk helseundersøkelse. Prosjektslutt er satt til 31.12.2067. Etter dette vil dataene slettes eller anonymiseres.

Frivillig deltakelse

Det er frivillig å delta i studien. Ved å svare på skjemaet og returnere det per post eller svare på nettbasert skjema samtykker du i deltakelse i studien. Du kan når som helst og uten å oppgi noen grunn trekke ditt samtykke til å delta i studien. Du har rett til å få innsyn i hvilke opplysninger som er registrert om deg. Du har videre rett til å få korrigert eventuelle feil i de opplysningene vi har registrert. Dersom du trekker deg fra studien, kan du kreve å få slettet opplysninger, med mindre opplysningene allerede er inngått i analyser eller brukt i vitenskapelige publikasjoner.

Dersom du senere ønsker å trekke deg eller har spørsmål til studien, kan du kontakte Anne Karen Hætta tlf. 404 90 467 eller Ketil Lenert Hansen tlf. 907 91 116, ved Senter for samisk helseforskning, Universitetet i Tromsø. Du kan bli kontaktet igjen per post med invitasjon om å delta i SAMINORs kliniske helseundersøkelse og nye spørreskjemaundersøkelser.

Økonomi

Studien er finansiert gjennom forskningsmidler fra de tre nordligste fylkeskommunene, Helse Nord, Samisk nasjonalt kompetansesenter, psykisk helsevern (SANKS), Sametinget, Universitetet i Tromsø og Helse og omsorgsdepartementet. Ingen av disse instansene har interessekonflikter i undersøkelsen.

Informasjon om utfallet av studien

Resultater av undersøkelsen vil publiseres i internasjonale og nasjonale vitenskapelige tidsskrifter i tillegg til ulike populærvitenskapelige kanaler og media.

Hilsen fra



Magritt Brustad
Professor Dr. Scient.



Ragnhild Vassvik Kalstad
Avdelingsleder

Gatjálvis oassálasstet SAMINOR 2 dutkamprosjæktaj

Duogásj ja ájggomus

Dát le dunji gatjálvis oassálastátjit soames dutkamprosjæktaj man ulmmen le lápptit máhtudagáv varresvuoda, skihpudagáj ja iellemðile birra guovlojn gånna sáme ja dáttja árru. Dán guhti oassálastá dán guoradallamij gáhtjuduvá vásstedit varresvuoda ja iellemðile birra.

Dán le gáhtjuduvvam oassálasstet dán dutkamij gá dán le 18-69 jage gaskan, ja áro avtan dáj suohkanijn mij le válljiduvvam gullut guoradallamij. Sáme varresvuoda dutkamguovdásj Rámsá universitehtan dutkamav tjádat.

SAMINOR 2 varresvuodadutkama oajvveulmme le oadtjot ienep diedojt sihke vádáfaktávra ja duon dan skihpudagá gávnusij gáktuj ja vejulasj sivájt dajda.

Majt dutkam merkaj?

Guoradallamin gáhtjuduvá vásstedit gatjálvissjiemáv mij tjuovvu ja midjij dav ruoptus rádjat, jali adnet mijá gatjálvissjiemáv mij le internehtan. Jus vállji næhttaþjoavddusav de maná <http://saminor.uit.no> ja ávkki addnenamáv ja bessambágov mij tjuovvu:

Mij dáhpaduvvá tjoahkkidum diedoj duv birra?

Diedo ma registreriduvvi duv birra galggi dássju aneduvvat nav gáktu le tjielggiduvvam dutkama ájggomusán. Gájkka diedo giehtadaláduvvi namá ja riegádimnummara dagá jali ietjá dábddelis diedoj dagá. Biejaduvvam le kávdðá mij tjádná duv ietjat diedojt nammalista baktu. Dat merkaj diedo le válljiduvvam ierit ásijs maj milta aktak ij máhte gávnnat guhti le vásstedom. Dássju dáhkkidum prosjæktabargge oadtju nammalistav gæhttjat ja gávnnat diedojt duv birra. Dutkam máhkken máhtti diedo duv birra biejaduvvat aktan diedoj ma li ietjá registarijn Datatilsynet (Dáhtábærrággæhttje) dáhkkidimijn. Gájkka dásj diedojs váldeduvvi namma ja persávnnummar ierit. Dá máhtti liehket regisstara oajo, skihpudagá, sisboado, áhpadasá, virge ja ietjá diedoj birra ma gávnnuji ávdep SAMINOR- jali ietjá varresvuodadutkamijn (sihke gatjálvissjiemá ja varraátsálvisá). Almna regisstara li Bårredávddaregisstar, Jábmemoarreregisstar, Boatsojæládusá dáhtábássa ja Álmuklâhkoregisstar ja ulmusjlâhkâma. Buohttidusvidnudagájda jali ietjá kommersijála institusjavnâjda ij le vejulasjvuohta oadtjot diedojt. Divna ietjá giehtadallam varresvuodadiedojs dáhpaduvvá Regional komité for medisinsk og helsefaglig forskningsetikk (Guovlo medisijna ja varresvuodafálgasj komitea dutkametihka) dáhkkidimijn.

Ij galga liehket máhttelis duv birra (ájnegis ulmutjin) majdik gávnnat dutkama báhtusij gá dá almoduvvi. Mañnela máhtta dujna váldeduvvat aktijvuohta gatjálvisáj jus hálija vásstedit lijjegatjálvisáj jali oassálasstet klinihkalasj varresvuodadutkamij. Prosjevta loahppa le biejadam 31.12.2067. Dan mañnela diedo gádoduvvi jali anonymiseriduvvi.

Luojvoj oassálasstem

Oassálasstem guoradallamij le luojvoj. Gá sjiemáv vássteda ja dav ruoptot rája, pásta mañen jali gá sjiemáv nehtan vássteda, de miededa aj dutkamij oassálasstet. Dán máhtá goassa sidá, ja váni sivva vattek, gæssádit ietjat miededusáv guoradallamij oassálasstet Dujna le rievtesvuohta vuoñnet makkár diedo duv birra li tjoahkkidum. Dujna le aj rievtesvuohta oadtjot divodum dajt diedojt majt mij lip dujsta tjoahkkim jus la juoga boasstot. Jus gæssáda dutkamis, de máhtá gájbbedit tjoahkkidum diedojt oadtjot gádodum, jus diedo juo ælla adnuj váldedum analysajn jali diedalasj almodusáj.

Jus dán mañnela hálija gæssádit, jali jus dujna li gatjálvisá dutkama hárráj, máhtá aktijvuodav váldet **Anne Karen Hættajn** tlf. 404 90 467 jali **Ketil Lenert Hansen** tlf. 907 91 116, Sáme varresvuoda dutkamguovdásj, Rámsá universitehta. Máhtá pásta baktu oadtjot gáhttjomav oassálasstet SAMINORA klinihkalasj varresvuodadutkamij ja áðá gatjálvissjiebmáduktamijda.

Ruhtadibme

Gálmma nuorttamus fylkasuohkana, Varresvuohta Nuorttan, Sáme nasjavnálasj máhtudakguovdásj – psykalasj varresvuodasuoddjim (SANKS), Rámsá universitehta, Ádásmahttem-, háldadus-, ja girkkodepartementa (FAD), Sámedigge ja hüksodepartemænnta li ruhtadam dutkamav dutkamrudáj. Dáj instánsaj ij la berustimrijddo dutkama hárráj.

Diedo dutkama báhtusij birra

Dutkama báhtusa almoduvvi internasjonálasj ja nasjonálasj diedalasj ájggetjállagijn ja duon dan populærdiedalasj kanálajn ja mediajn.

Varrudagáj


Magrit Brustad
Professor Dr. Scient


Ragnhild Vassvik Kalstad
Ássudakjadediddje